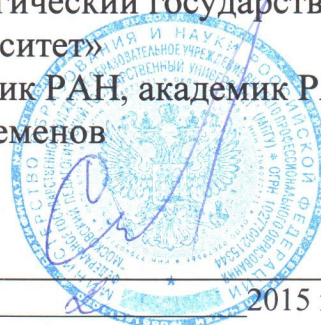


УТВЕРЖДАЮ
Ректор ФГБОУ ВПО «Московский
педагогический государственный
университет»
академик РАН, академик РАО
А.Л. Семенов



« *d* » _____ 2015 г.

О Т З Ы В ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

федерального государственного бюджетного образовательного
учреждения высшего профессионального образования «Московский
педагогический государственный университет»
о диссертации У Бо «Речевой жанр благодарности в русском языке»,
представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.02.01 – русский язык

Диссертация У Бо посвящена семантико-прагматическому представлению русского речевого жанра благодарности, рассматриваемому с точки зрения общей коммуникативной стратегии (его целей) и конкретной тактики (способов достижения этих целей). Не вызывает сомнений актуальность такого подхода, основанного на изучении речевых единиц в коммуникативном контексте.

Рецензируемая работа, которую можно включить в ряд пока еще немногочисленных исследований проблем теории речевых жанров, имеет и теоретическую, и практическую значимость. Право оценить работу как отличающуюся научной новизной дает тот факт, что ее автор исследует речевой жанр, который до сих пор не был предметом всестороннего рассмотрения. При этом диссертант опирается на разработанную им оригинальную общую модель речевого жанра.

Работа может быть полезной как для тех, кого интересуют теоретические подходы к изучению функционирования речевых единиц, так и для тех, кто изучает русский язык как иностранный, потому что описание коммуникативных правил, связанных с жанрами русской речи, может быть использовано многими людьми, которые стремятся установить контакт с представителями русскоязычного мира путем изучения их языка. Практическую значимость данному исследованию придает возможность его использования при обучении

3378

стратегиям и тактикам русской речи на основе выделенных автором коммуникативных параметров.

Отметим, что диссертация свидетельствует о заинтересованности автора проблематикой и материалом исследования.

Работа состоит из введения, четырех глав, заключения, списка литературы, включающего около 150 названий, указателей использованных словарей, справочной и учебной литературы, электронных и бумажных источников примеров, а также семи приложений.

Во введении обосновывается выбор темы, определяется цель и конкретные задачи работы, дается характеристика материала исследования и методов анализа.

В связи с поставленной целью выдвинуты следующие задачи:

1) определить исходные теоретические позиции, а также важнейшие категории, требующие учета при рассмотрении речевого жанра благодарности;

2) выявить параметры семантико-прагматического представления данного русского жанра и описать закрепленные за ним речевые средства;

3) предложить описание речевых стратегий и тактик говорящих при выражении благодарности в русском языке на фоне китайского, родного языка автора исследования (заметим в скобках, что специфика функционирования того или иного языка может быть раскрыта достаточно полно только в сопоставлении с другим языком, поэтому представляется совершенно правомерным использование автором при решении этой задачи фактов родного языка);

4) рассмотреть невербальные русские средства выражения благодарности, в необходимых случаях акцентируя внимание на их национальной специфике.

Следует отметить, что все перечисленные задачи автором работы решены.

В качестве базы исследования были использованы данные Национального корпуса русского языка, выборки из литературных источников и русского Интернета, а также материалы анкет, заполненных русскоязычными информантами (119 чел.) и носителями китайского языка (100 чел.).

В первой главе изложены общеметодологические и теоретические основы работы. Она содержательна и свидетельствует о том, что автор, изучивший важнейшие русскоязычные работы, внутренне связанные с понятием речевого жанра, разработал на основе этих работ и собранного им языкового материала собственную концепцию. Особенно интересными представляются разделы этой главы, в которых рассматривается категория вежливости, отраженная в современных картинах мира русских и китайцев. Автор обращается и к истории формирования представлений о вежливости в России и Китае. Думается, что эти исторические экскурсы позволили ему в следующей главе, посвященной анализу конкретного

языкового материала, уточнить такие характеристики русского и родного языков, как изменчивость и очевидная на современном этапе тенденция к сужению круга высоких русских слов и выражений и однородность и традиционность китайских речевых средств.

К достоинствам работы надо отнести четкую интерпретацию используемых в современной теории коммуникации понятий «положительной» и «отрицательной» вежливости, для обозначения которых автор, впрочем, избирает термины «вежливость сближения» и «вежливость дистанцирования».

Вторая – основная – глава содержит многоаспектное представление семантико-прагматической модели речевого жанра благодарности в русском языке. К жанрообразующим признакам, совокупность которых выделена с опорой на модифицированную «анкету речевого жанра» Т.В.Шмелевой, отнесены коммуникативная цель (которая, как об этом свидетельствует материал рецензируемой работы, может быть комплексной), категории автора и адресата, событийная основа жанра, особенности речевых сценариев, включающих позицию для рассматриваемой единицы общения, и использованные в ней речевые средства.

Далее дается интересный анализ языковых показателей, используемых в высказываниях, выражающих благодарность. В этой главе можно найти и небольшие очерки, посвященные основным русским словам, употребляемым в значении благодарности – *спасибо* и *благодарю(-им)*. Отмечается, что русские высказывания со значением прямой благодарности часто бывают десемантизированными формулами.

Яркие особенности русских выражений благодарности – это их краткость и формульность. Отмечая, что анализ имеющихся данных позволяет говорить о сокращении характерных для русского языка на протяжении XIX-XX вв. числа высоких слов и активизации сниженных, автор говорит о проявлении у русскоговорящих отрицательного отношения к сложностям этикета.

В третьей главе тщательно проанализированы стратегии и тактики вежливости сближения и дистанцирования, характерные для русской коммуникации при выражении благодарности. Рассмотрение данных русского языка на фоне китайского позволяет автору продемонстрировать интереснейшие культурные различия, определяющие характер функционирования единиц русской и китайской речи. Отметим, что корреляты фактов русского языка сопровождаются переводами, и автор выступает здесь как вполне авторитетный интерпретатор языка, на фоне которого он рассматривает русские данные.

Четвертая глава содержит описание невербальных средств выражения или подчеркивания, усиления благодарности, используемых носителями русского и китайского языков. Обращение к рассмотрению такого материала надо признать правомерным, а расширение сферы внимания, включение в нее невербальных средств должно быть признано

в качестве обязательного принципа при обучении адекватному ситуации речевому поведению.

В заключении диссертации сформулированы ее основные выводы и намечены некоторые перспективы дальнейшего изучения рассмотренного речевого жанра.

Приложения органично завершают исследование. Основной интерес вызывают сводные таблицы, интерпретирующие результаты опросов респондентов и подкрепляющие дополнительным материалом выводы исследователя.

Диссертация полностью отвечает требованиям, предъявляемым к научно-квалификационным работам.

Жанр отзыва, однако, обязывает сделать замечания, которые носят скорее характер пожеланий.

1. Выявление единиц общения, которые представлены в речевой коммуникации, привело некоторых исследователей к предположению о существовании минимальной диалогической единицы, характеризующейся рядом признаков (все ее реплики связаны с единой темой, среди них имеется только одна абсолютно независимая и одна абсолютно зависимая реплика и т.д.).

В связи с этим возникает вопрос: могут ли при анализе речевого взаимодействия использоваться и понятие минимальной диалогической единицы, и понятие речевого жанра? Если могут, то как определить их соотношение и решить вопрос об иерархии? Понимая трудность проблемы, следует рекомендовать соискательнице продолжить исследование в указанном направлении.

2. Автор опирается в своем исследовании на понятие этикета, хотя ряд аспектов, имеющих непосредственное отношение к русскому этикету, в частности статусные правила, очерчены в работе достаточно бегло. Следовало бы более детально остановиться на факторах, определяющих этикетные требования, регламентирующие речевое поведение русских.

Высказанные пожелания ни в коей мере не влияют на оценку значимости представленной работы. В целом рассматриваемую диссертацию можно охарактеризовать как научно-квалификационную работу, в которой содержится решение задачи, имеющей существенное значение для современной лингвистики.

Содержание работы достаточно полно отражено в автореферате и публикациях соискателя.

Всё вышеизложенное позволяет сделать следующее заключение: диссертация У Бо «Речевой жанр благодарности в русском языке» соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям (пп. 9, 10, 11, 13 и 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ № 842 от 24.09.2013 г.), и её автор, У Бо, заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01. – русский язык.

Отзыв составлен доктором филологических наук, профессором кафедры общего и прикладного языкознания Добродомовым Игорем Георгиевичем.

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры общего и прикладного языкознания МПГУ 29 января 2015 г. (протокол № 11).

Дроздова Ольга Евгеньевна,
кандидат педагогических наук,
доцент, заведующий кафедрой
общего и прикладного языкознания,
Института филологии и иностранных языков,
ФГБОУ ВПО «Московский педагогический
государственный университет»

Добродомов Игорь Георгиевич,
доктор филологических наук,
профессор кафедры общего
и прикладного языкознания
ФГБОУ ВПО «Московский
педагогический государственный
университет»

ФГБОУ ВПО «Московский педагогический государственный университет»

119991 г. Москва, ул. Малая Пироговская, д. 1, стр.1

<http://www.mpgu.edu/>

тел. 8 499 246 57 12

E-mail: okafedra@bk.ru



О.Е. Дроздова
И.Г. Добродомов
Л.А. Шверцова

Приложение к отзыву

Сведения об организации

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования «Московский педагогический
государственный университет» (МПГУ),
Институт филологии и иностранных языков
119991, г. Москва, ул. Малая Пироговская, д.1, стр. 1
тел.8 499 246 57 12
e-mail: okafedra@bk.ru ; ob@mpgu.edu
Официальный сайт: www.mpgu.edu
С работами сотрудников кафедры можно ознакомиться на сайте:
www.elibrary.ru

Заведующий кафедрой
общего и прикладного языкознания
Института филологии и иностранных языков
ФГБОУ ВПО «Московский педагогический
государственный университет» кандидат
педагогических наук, доцент О.Е. Дроздова

119991 г. Москва, ул. Малая Пироговская, д. 1, стр.1
<http://www.mpgu.edu/>
тел. 8 499 246 57 12
E-mail: okafedra@bk.ru

Список основных публикаций преподавателей кафедры общего и прикладного языкознания МПГУ с 2010 г. по 2014 г.

1. Добродомов И.Г. «Хочу <...> копіе приломити конецъ поля Половецкаго...»// Русский язык в школе. 2013. № 9. С. 54-56, 68.
2. Добродомов И.Г. Об историческом подходе к словообразованию// Древняя Русь. Вопросы медиевистики. – Москва, 2013. № 3. С.50-51.
3. Зимин В.И., Миронова М.В. Ономаσιологический аспект рассмотрения русских и французских пословиц// Вестник Новгородского государственного университета им. Ярослава Мудрого: Научно-теоретический и прикладной журнал. Серия «Филологические науки».

- № 77/ 2014. Материалы Международного симпозиума «Мир русской пословицы: вечные ценности и новые смыслы» (6 Жуковские чтения). С. 107-110.
4. Базылев В.Н. Академическое «письмо» (теоретический аспект): монография. Москва : Изд-во СГУ, 2014. 160 с.
 5. Базылев В.Н. Коммуникация и перевод: монография. Москва : Изд-во Московского гуманитарного ун-та, 2012. 163 с.
 6. Базылев В.Н. Мир зазеркалья: суеверия и приметы в культуре// Русский язык за рубежом. Москва, 2014. №1. С.114-116.
 7. Григорьев А.В. Национальный корпус русского языка и русская историческая лексикография// VI Международная научная конференция «Язык, культура, общество». Пленарные доклады. Спецвыпуск журнала «Вопросы филологии». Москва.,2013.
 8. Сарапас М.В. «Двигатель народного духа» (С.Т. Аксаков об А.С. Шишкове)//Вопросы культурологии. Москва, 2014. № 7. С.52-56.
 9. Авдеева О.И. Специфика синтагматики русских фразем оксиморонного характера // Вестник Майкопского государственного технологического университета. Вып 2. - Майкоп: Издательство ОАО «Полиграф – ЮГ», 2012 г. С. 72 – 77.
 10. Авдеева О.И. Особенности синтагматических отношений глагольных фразем русского языка: семантический и грамматический аспекты// Вестник Адыгейского государственного университета, 2012 г. № 3 (105). С. 79 – 85.

Заведующий кафедрой
общего и прикладного языкознания
Института филологии и иностранных языков
ФГБОУ ВПО «Московский педагогический
государственный университет» кандидат
педагогических наук, доцент О.Е. Дроздова

119991 г. Москва, ул. Малая Пироговская, д. 1, стр.1
<http://www.mpgu.edu/>
тел. 8 499 246 57 12
E-mail: okafedra@bk.ru